

Honda Fit

Honda Jazz

(海外名称)



This car is called "Jazz" in some countries.

1/24 SPORTS CAR SERIES NO.251



1/24スポーツカーシリーズNO.251 ホンダ フィット

In the tradition of the City and the Logo, the Fit, Honda's latest compact car, has been created to provide convenience in every-day life. With a body not even reaching 4-meters, it features a surprisingly large passenger compartment. Interior space has been maximized by setting the fuel tank under the front seats, lowering the baggage compartment and providing more leg-room in the rear seats. The Fit's seating arrangement, referred to as "Ultra-seat" can be easily modified to allow for four different configurations. With "utility mode," a mountain bike can be loaded by folding the rear seats. A seating arrangement known as "long mode" provides enough space to insert a surfboard by folding the passenger

Traditionell mit der City und dem Logo verbunden, wurde der Fit, Honda's neuestes Kompaktauto, geschaffen, um Bequemlichkeit in das Alltagsleben zu bringen. Mit einer Karosserie, die nicht einmal 4 Meter lang ist, weist er einen Fahrgastraum von überraschender Größe auf. Die Sitzanordnung des Fit, die als "Ultra-Seat" bezeichnet wird, kann sehr leicht verändert werden und gestattet 4 verschiedenen Anordnungen. Dank der "Nutzlast-Variante" kann durch das Umklappen der Rücksitze ein Mountainbike transportiert werden. Eine Sitzanordnung, die als "Lang-Variante" bezeichnet wird, bietet genügend Raum, um ein Surfbrett einzuladen, indem man den Vordersitz umklappt. Die "Großraum-Variante" bietet durch Höhersetzen des Sitzbank-Unterteils der Rücksitze eine Innen-

Perpétuant la tradition de la City et de la Logo, la dernière compact car Honda est une voiture très pratique destinée à une utilisation quotidienne. Malgré une carrosserie d'une longueur inférieure à 4 mètres, elle offre un vaste espace aux passagers. Le volume intérieur de la Fit a été optimisé en installant le réservoir de carburant sous les sièges avant, permettant ainsi d'abaisser le plancher du compartiment à bagages et de dégager plus de place pour les jambes des passagers arrière. L'arrangement des sièges de la Fit désigné "Ultra-Seat" peut être facilement modifié pour obtenir 4 configurations différentes. En "mode utilitaire", un VTT peut être chargé en repliant les sièges arrière. La configuration dite "longue" dégage assez d'espace pour charger une planche de surf en abaissant le si-

シティーやロゴなど斬新なスモールカーを次々に生みだしてきたホンダ。そのホンダが満を持して投入した新世代の小型車がフィットです。ユーザーのあらゆる生活シーンにフィットする、そんな開発陣の願いが込められたフィットは、全長4mに満たない小さなボディに大きな室内空間をもたらすために様々な技術が盛り込まれました。その一つが燃料タンクを前席の下に配置した「グローバル・スモール・プラットフォーム」の開発です。燃料タンクを車体のセンターに配置したことで低い荷室を可能にし、後席の足もとの空間を広げる効果をも生み出したのです。さらにシートアレンジは複雑な作業をせずに、後部座席を床下に収めてマウンテンバイクなどが収納できるユーティリティモード、助手席を倒してサーフボードなども入るロングモード、後部座席の座面を跳ね上げて1280mmの室内高を確保したトルモード、前席がほぼフラットとなるリフレッシュモードの4パターンが選択可能。「ウルトラ・

front seat. The "tall mode" realizes an inside height of 1.28m by putting up the lower part of rear seats and the "refresh mode" allows the front seats to be laid down almost flat. The Fit's 4-cylinder 1.3liter engine with double ignition points is highly fuel-efficient. Combustion efficiency has been maximized thanks to its high rotating speed, acceleration power and computer assistance. The continuously variable transmission (CVT) enables the Fit to adapt to road type and procure smooth and comfortable acceleration. Finally, its no wonder that the Honda Fit has been elected "Car of the Year 2000-2001" in Japan, and achieved the record for the biggest selling car in Japanese Auto Market History.

raumhöhe von 1.28m und schließlich bietet die "Liegeflächen-Variante" die Möglichkeit, die Vordersitze fast flach umzulegen. Der 4-Zylinder 1.3-Liter Motor des Fit mit geringem Kraftstoffverbrauch und zwei Zündpunkten ist äußerst sparsam. Der Wirkungsgrad der Verbrennung konnte durch hohe Drehzahl, Beschleunigungsleistung und Computerunterstützung auf ein Höchstmaß gesteigert werden. Das stufenlose Getriebe (CVT) ermöglicht es dem Fit, sich an die Straßenverhältnisse anzupassen und sorgt für zügige und annehmliche Beschleunigung. So ist es schließlich kein Wunder, dass in Japan der Honda Fit zum Auto des Jahres 2000-2001 gewählt wurde und auch den Rekord für das am besten verkaufte Auto in der Geschichte des Japanischen Automarkt einheimste.

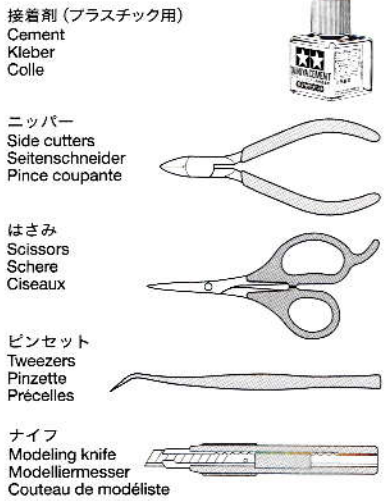
ège du passager avant. La configuration dite "haute" permet d'obtenir une hauteur intérieure de 1,28 mètres en basculant l'assise des sièges arrière. Dans la configuration "repos", les deux sièges avant peuvent être mis pratiquement à plat. Le moteur 4 cylindres 1,3 litres avec double allumage de la Fit est très sobre. La consommation a été minimisée grâce à une grande vitesse de rotation, un couple à l'accélération élevé et une assistance par ordinateur. La transmission variable en continu (CVT) permet à la Fit de s'adapter à tous types de route et procure des accélérations souples et confortables. En définitive, il n'est donc pas surprenant que la Fit ait été élue "Voiture de l'Année 2000-2001" au Japon et ait battu les records de la vente dans l'histoire de l'automobile japonaise.

シート」と名付けられたこの多彩なシートアレンジは、買い物やアウトドアなど様々な場面で活躍、まさに生活にフィットした構造が人気を集めています。また低燃費・低排出ガスを実現したエンジンを搭載したことも特長です。リッター23kmをマークする1339cc直列4気筒エンジンは、1気筒あたり2本の点火プラグを装備。エンジン回転数やアクセルの踏み込み量にあわせてコンピュータが2本の点火タイミングをずらすことによって燃焼効率を高めています。組み合わされるミッションは「ホンダマルチマチックS」とよばれる自動無段変速AT。街中や山道、高速道路など走るシーンによってコンピュータが自動的にシフトスケジュールを変更。シフトショックのない快適な乗り心地と滑らかな加速が特長です。もちろんフォルムも個性的に仕上げられているのは言うまでもありません。発表以来大きな人気を集めたホンダ・フィット、その優れた内容から2001-2002日本カーオブザイヤーにも輝いたのです。



- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- Remove plating from areas to be cemented.
- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- Enlever le revêtement chromé des parits à encoller.
- 用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire



- 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
- This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.
- TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien
- TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
- TS-26 ●ビュアーホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur
- TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- TS-45 ●パールホワイト / Pearl white / Perleweiß / Blanc Nacré
- TS-51 ●テレフォニカブルー / Telefonica blue / Telefonica Blau / Bleu Telefonica
- X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron
- X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chrome
- X-13 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé
- X-16 ●パープル / Purple / Purpur / Violet
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- X-23 ●クリアブルー / Clear blue / Klar-Blau / Bleu translucide
- X-25 ●クリアグリーン / Clear green / Klar-Grün / Vert translucide
- X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Or Titanium
- X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Argent Titanium
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
- XF-54 ●ダークシーグレイ / Dark sea grey / Dunkles Meergrau / Gris de mer foncé
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-63 ●ジェーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所で作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

- Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipuler les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisées (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●このキットは国内仕様と輸出仕様のうちどちらか一方を選んで組み立てられます。ボディ色は下図の表の中から一色選んで塗装してください。またボディカラーが黄色や赤など隠蔽力の弱い色は下地にホワイトを塗装してから塗ると発色がよくなります。

●This kit shows two versions: Japanese version and Non-Japanese version. Select either version and the body color from the chart below. For lighter colors such as yellow or red, it is recommended to apply white paint base.

●Mit diesem Bausatz sind zwei Versionen darstellbar: die Japanische und die Nicht-Japanische Version. Wählen Sie die Version und Karosseriefarbe aus untenstehender Aufstellung. Für hellere Farben wie Gelb oder Rot wird empfohlen, vorher eine weiße Grundierung aufzutragen.

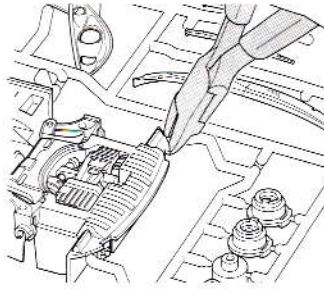
●Ce kit contient deux versions: une japonaise et une non japonaise. Choisir l'une des deux et se référer au tableau ci-dessous pour la couleur de la carrosserie. Pour les couleurs claires comme le rouge ou le jaune, il est recommandé d'appliquer une sous-couche de peinture blanche.

実車ボディ色 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	タミヤカラー色 Tamiya Paint Tamiya-Farbe Peinture Tamiya		
アイスブルーメタリック Ice blue metallic		●	X-16: 1 + X-23: 4 + X-32: 8
ミラノレッド Milano red	● TS-8	■	
アイリスレッドパール Iris red pearl		●	X-7: 1 + X-32: 8
タフタホワイト Taffeta white	● TS-26	■	
オーキッドイエロー Orchid yellow		●	X-2: 20 + X-8: 1
エターナルブルーパール Eternal blue pearl	● TS-45	■	
ナイトホークブラックパール Nighthawk black pearl	X-25: 1 + X-32: 3	●	TS-51
サテンシルバーメタリック Satin silver metallic	● TS-17	■	
クローバーグリーンパール Clover green pearl		●	X-25: 10 + X-13: 1 + X-1: 1

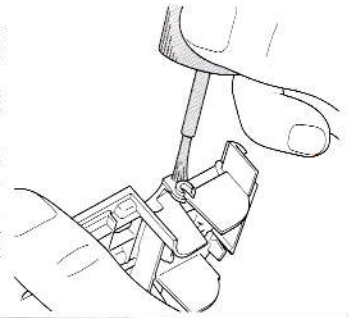
●は国内仕様のボディ色、■は輸出仕様のボディ色を示しています。
The symbol ● indicates colors available in Japan, ■ is for the countries outside of Japan.
Das Symbol ● zeigt die in Japan erhältlichen Farben, ■ stet für Länder außerhalb Japans.
Le symbole ● indique les teintes disponibles au Japon, et ■, celles disponibles dans les autres pays en dehors du Japon.

TECH TIPS / 組み立てアドバイス

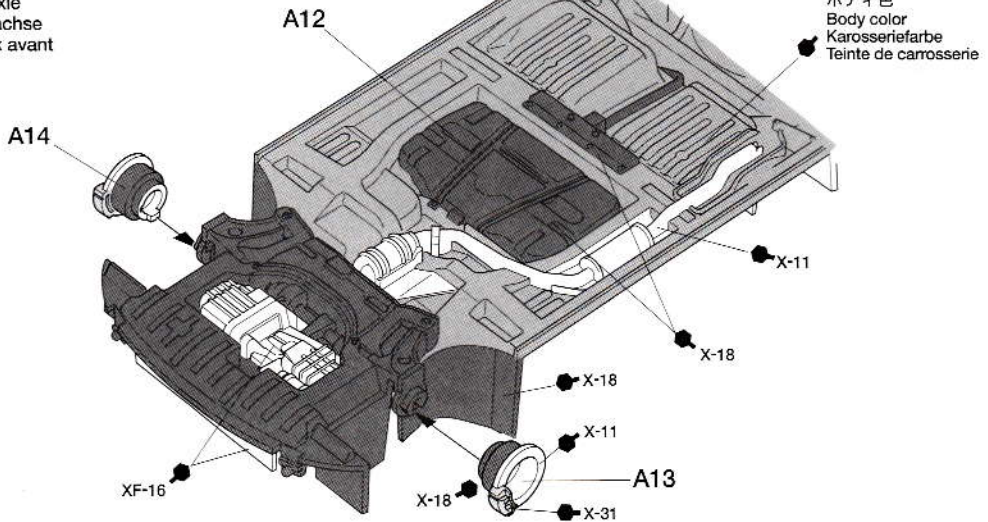
- ★部品はニッパーでていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
- ★Die Teile mit einem Seidenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
- ★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.



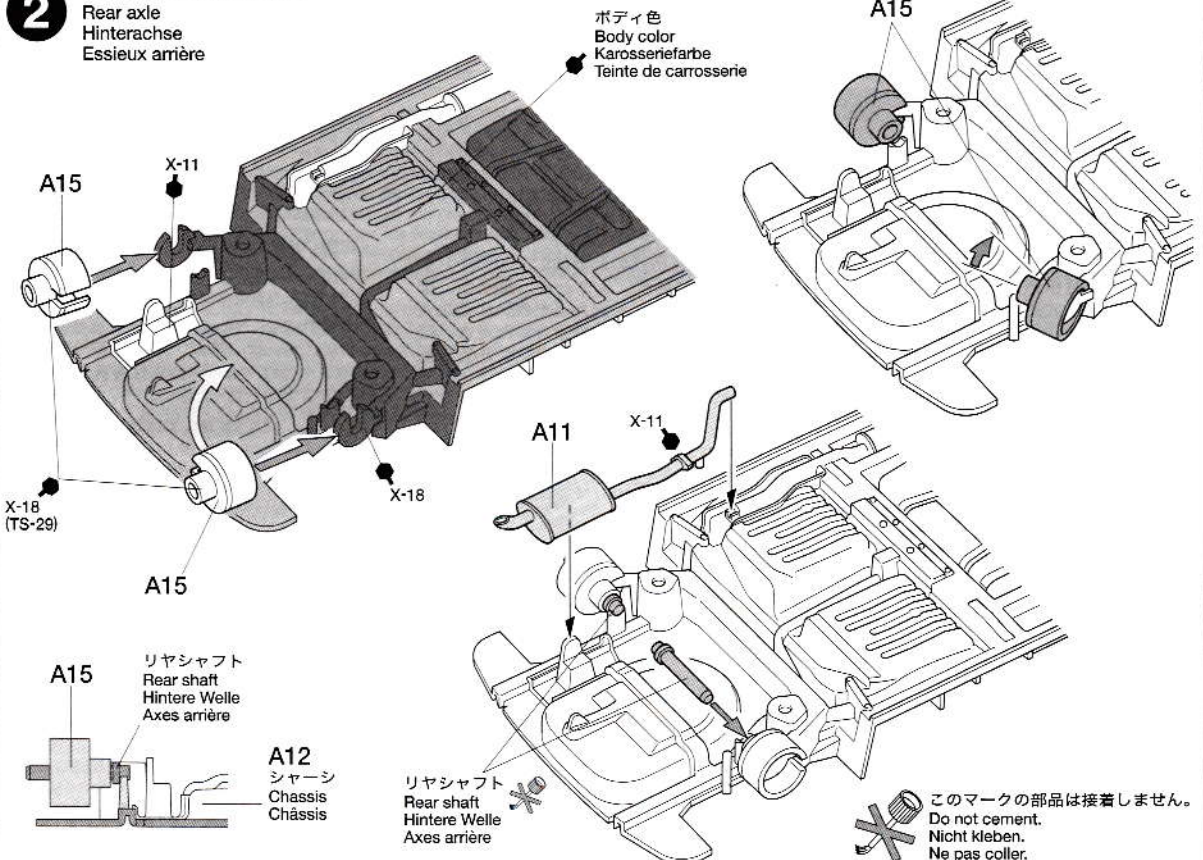
- ★一度部品を仮に組み合わせ(仮組)接着面を確かめてから接着します。
- ★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to apply cement.
- ★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.
- ★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



1 フロントアクスルの取り付け Front axle Vorderachse Essieux avant



2 リヤアクスルの取り付け Rear axle Hinterachse Essieux arrière



3

カーベットの切り取り Cutting out carpet Ausschneiden des Teppichs Découpe de la moquette

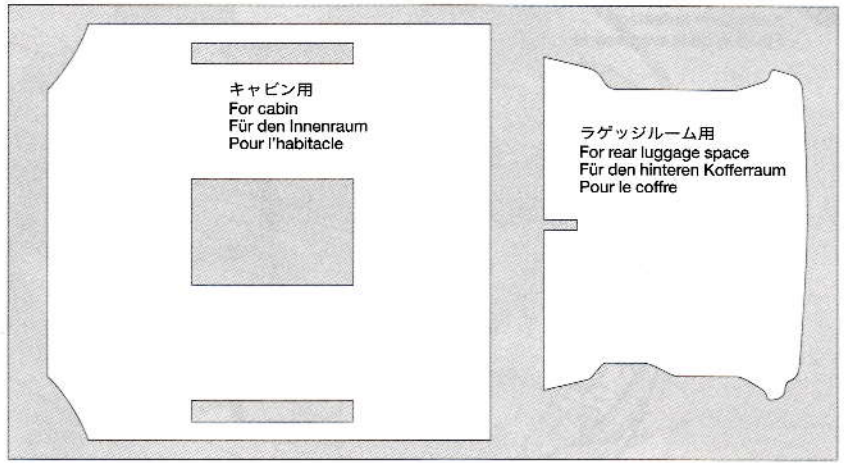
《カーペット / Carpet / Teppich / Moquette》

★右の型紙をコピーし、カーペット裏面に貼って型紙に合わせてはさみ等で切り取ります。切り取ったカーペットは裏紙をはがしてキットのフロアに貼り付けます。

★Photocopy the drawing on the right and put it together with backside of the carpet. Cut along the drawing and peel the lining of carpet to apply.

★Die Zeichnung rechts fotokopieren und mit der Rückseite des Teppichs zusammenheften. Entlang der Zeichnung ausschneiden, dann zur Anbringung des Teppichs das Abdeckpapier abziehen.

★Photocopier le dessin à droite et le fixer sur la face arrière de la moquette. Découper suivant le dessin et décoller la protection autocollante de la moquette avant de la mettre en place.

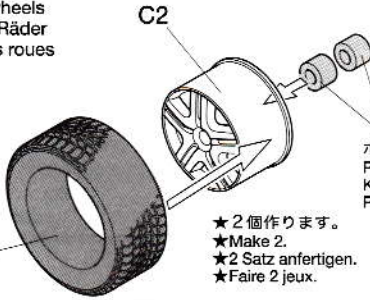


4

タイヤの取り付け Attaching wheels Einbau der Räder Fixation des roues

《左タイヤ》
Wheel (left)
Rad (links)
Roue (gauche)

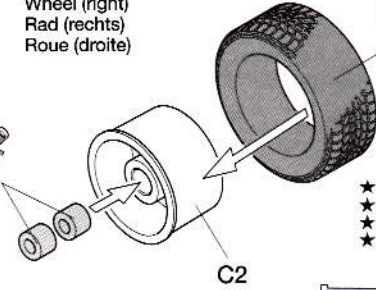
タイヤ
Tire
Reifen
Pneu



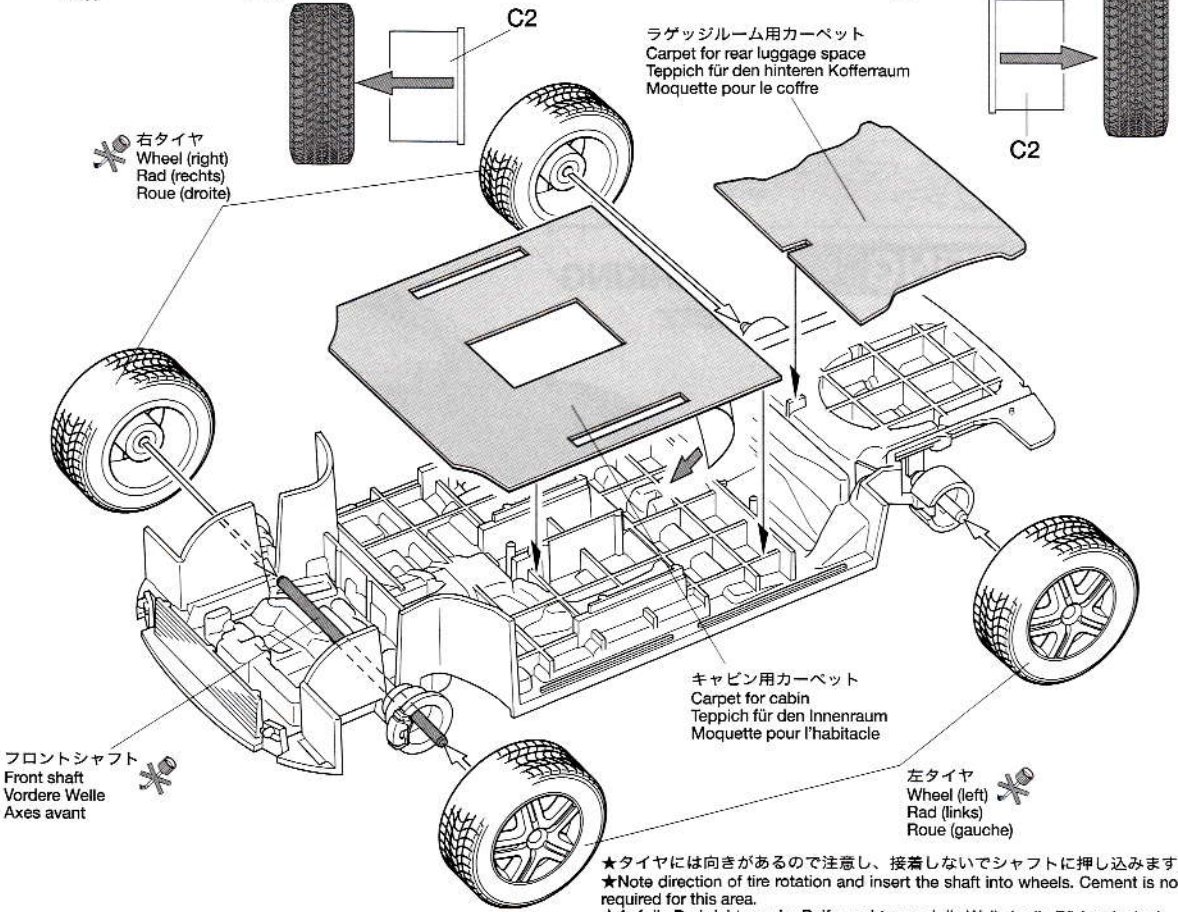
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《右タイヤ》
Wheel (right)
Rad (rechts)
Roue (droite)

タイヤ
Tire
Reifen
Pneu



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★タイヤには向きがあるので注意し、接着しないでシャフトに押し込みます。
★Note direction of tire rotation and insert the shaft into wheels. Cement is not required for this area.

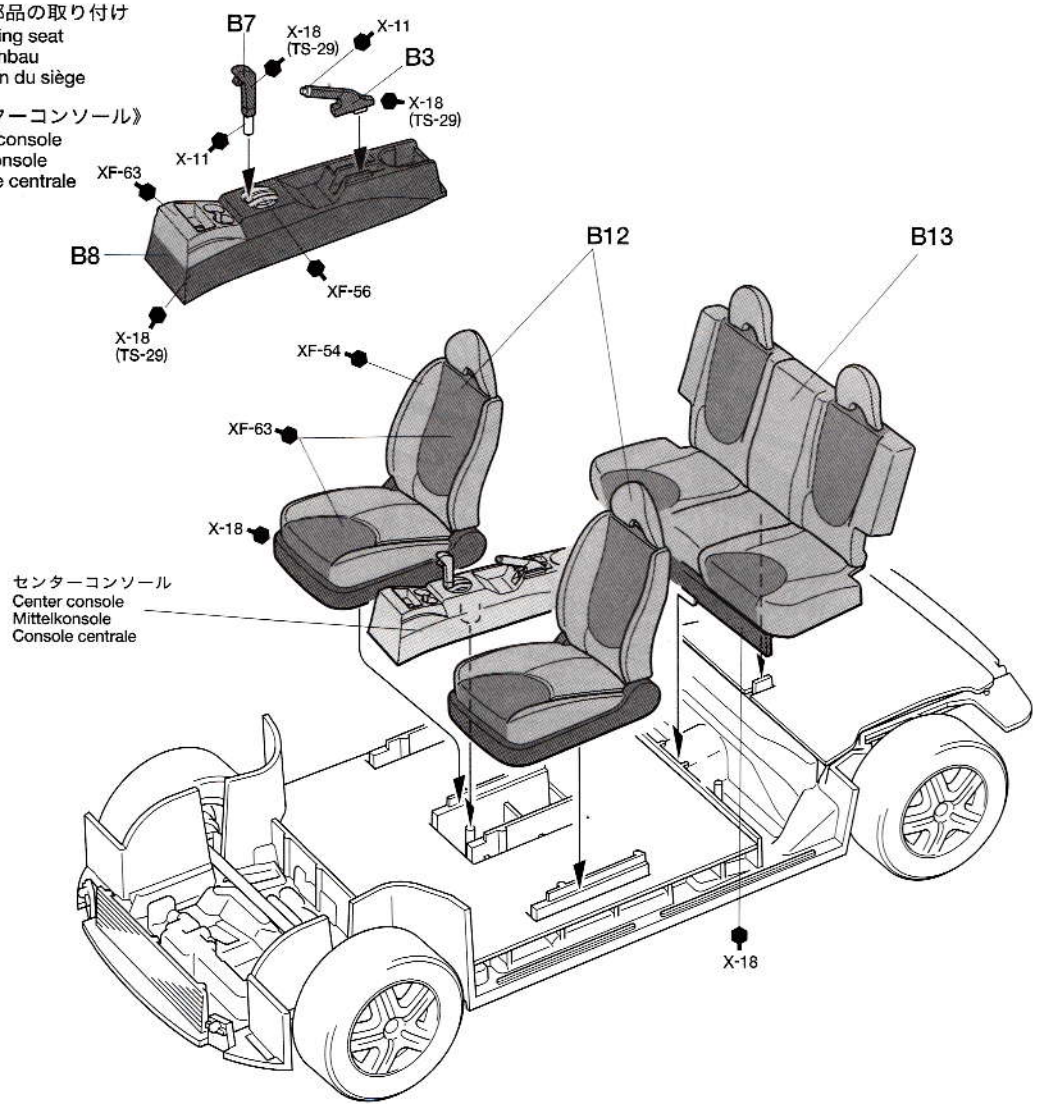
★Auf die Drehrichtung der Reifen achten und die Welle in die Räder einstecken. Für diesen Bereich ist kein Klebstoff erforderlich.

★Noter le sens de rotation des roues et y insérer les axes. La colle n'est pas nécessaire à cet endroit.

5

内装部品の取り付け
 Attaching seat
 Sitz-Einbau
 Fixation du siège

《センターコンソール》
 Center console
 Mittelkonsole
 Console centrale



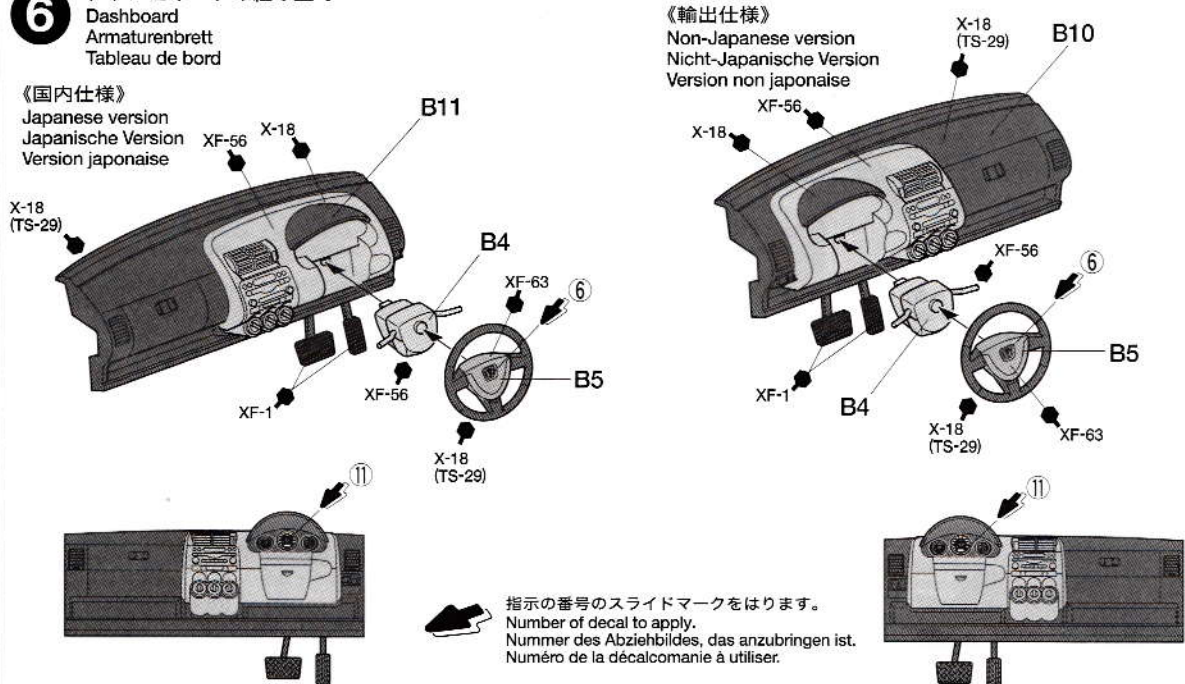
センターコンソール
 Center console
 Mittelkonsole
 Console centrale

6

ダッシュボードの組み立て
 Dashboard
 Armaturenbrett
 Tableau de bord

《国内仕様》
 Japanese version
 Japanische Version
 Version japonaise

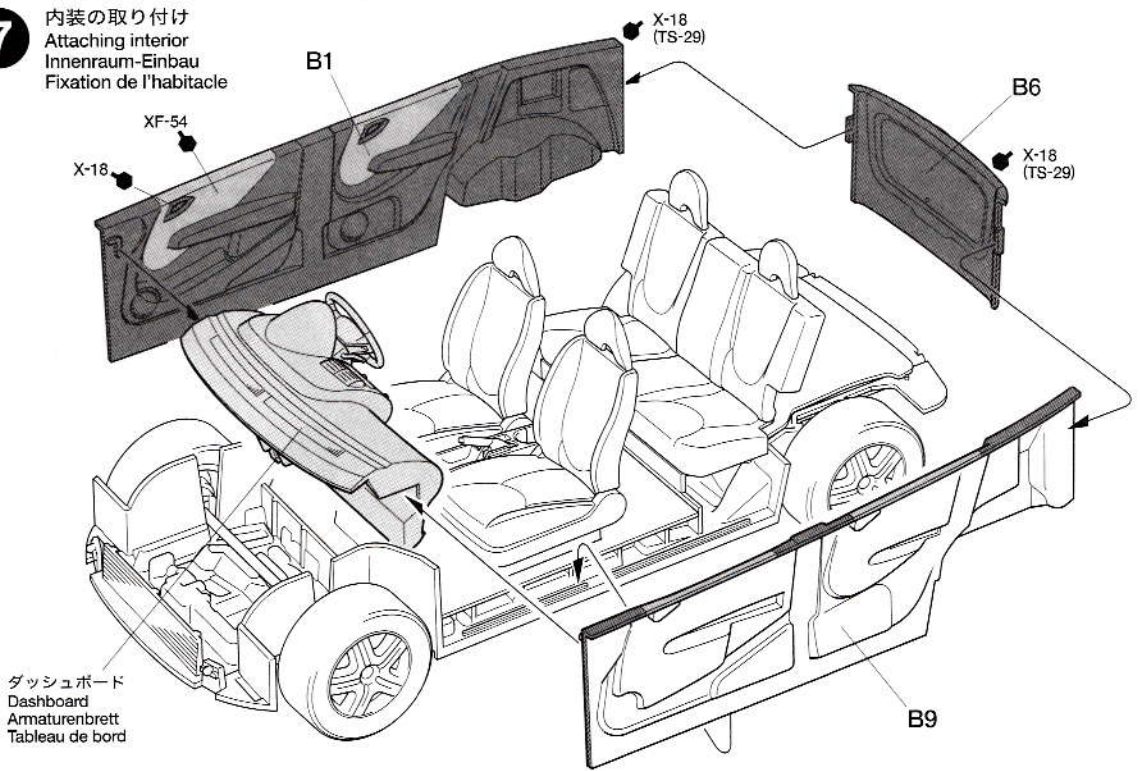
《輸出仕様》
 Non-Japanese version
 Nicht-Japanische Version
 Version non japonaise



指示の番号のスライドマークをはります。
 Number of decal to apply.
 Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
 Numéro de la décalcomanie à utiliser.

7

内装の取り付け
Attaching interior
Innenraum-Einbau
Fixation de l'habitacle



ダッシュボード
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

8

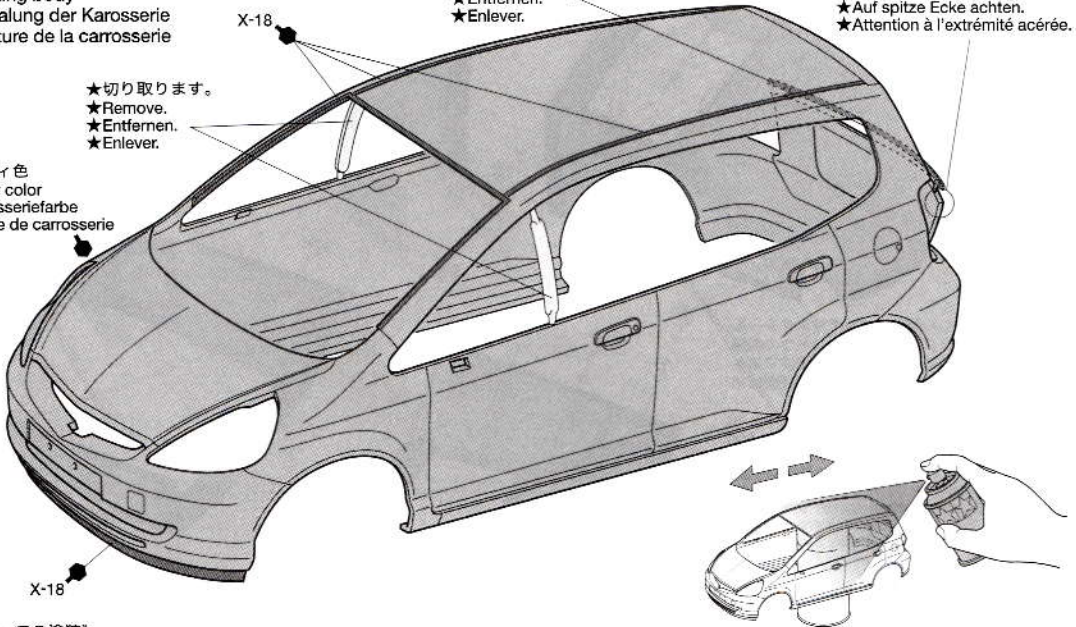
ボディの塗装
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★尖っているので注意します。
★Attention to sharp point.
★Auf spitze Ecke achten.
★Attention à l'extrémité acérée.



《タミヤスプレーでの塗装》

雨の降っていない日中、風のない日陰で新聞紙を敷いてホコリが立たないようにしてから塗装します。まず、塗装する物を空きカンなどに固定し、20cmくらいはなして塗料を吹きつけます。スプレーの缶をすばやく同じ方向に動かしてシュッシュツと吹きつけるようにしてください。塗装する物よりひと回り大きな物に吹きつけるように塗装するのがコツです。塗装した後は日陰でホコリがつかないように注意して十分に乾かします。★スプレー塗料は缶に印刷された注意をよく読んで正しく使用してください。

SPRAY PAINTING

For finishing large areas, the use of spray paints or an airbrush will provide an even finish. It is recommended to work on a clear day with little humidity. Spray paint outdoors in a shady windless area, if possible. Use a cardboard box, newspapers, etc. to keep from painting other areas. Spray can or airbrush painting should be done in one direction only, and at a distance of about 20cm from the object. Always give a light coat to the entire surface and allow to dry, then repeat this procedure two or three times for a perfect finish. ★When using spray or airbrush, carefully read and follow the instructions provided. Never paint near open flames or any other heat sources.

SPRÜH- & AIRBRUSH-BEMALUNG

Bei der Bemalung von großen Flächen erreicht man mit Sprüh- oder Air-

brush-Farben eine glatte Oberfläche. Es wird empfohlen, an einem klaren Tag mit geringer Luftfeuchtigkeit zu arbeiten. Sprüh-Farben, wenn möglich, draußen an einem schattigen und windstillen Platz verarbeiten. Karton, Zeitungen usw. verwenden, um nicht versehentlich andere Flächen mit einzufärben. Die Bemalung mit Sprühdosen oder Airbrush sollte nur in einer Richtung erfolgen und in ca. 20cm Entfernung von dem Modell. Sprühen Sie auf die gesamte Oberfläche immer eine dünne Schicht und lassen Sie sie trocknen, dann wiederholen Sie diese Prozedur zwei bis dreimal für ein perfektes Finish. ★Bei Verwendung von Sprüh-farben oder Airbrush die beigefügte Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

PEINTURE A LA BOMBE ET A L'AEROGROPHE

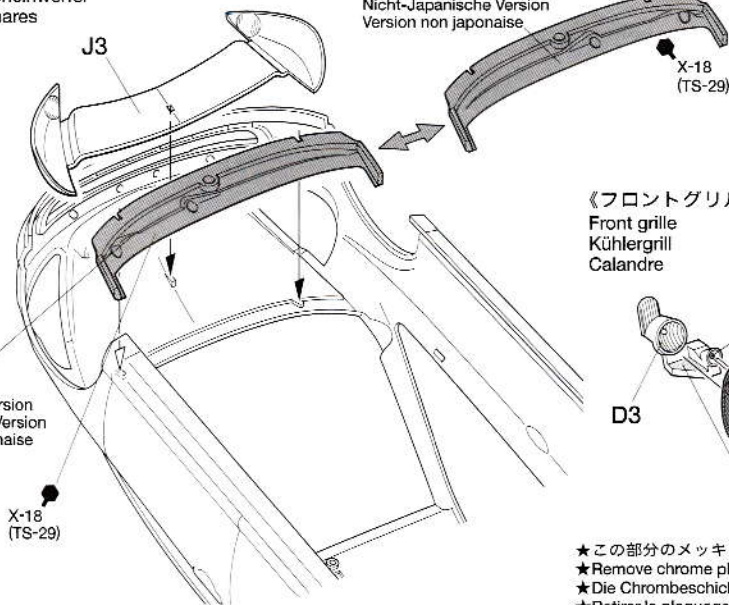
Pour peindre de grandes surface, les bombes aérosols ou l'aérogrophe sont indispensables pour assurer un fini parfait. Il est préférable de travailler à l'extérieur par vent nul et à l'ombre. Installer les pièces à peindre sur un carton, du journal... pour protéger les alentours. La mise en peinture doit s'effectuer en une seule direction et à une distance de 20cm de l'objet. Appliquer toujours une légère couche sur toute la surface puis laisser sécher. Répéter ensuite cette procédure deux ou trois fois pour obtenir un fini parfait. ★Lire soigneusement les instructions fournies avec l'aérosol ou l'aérogrophe.

9 ヘッドライトの取り付け Headlights Scheinwerfer Phares

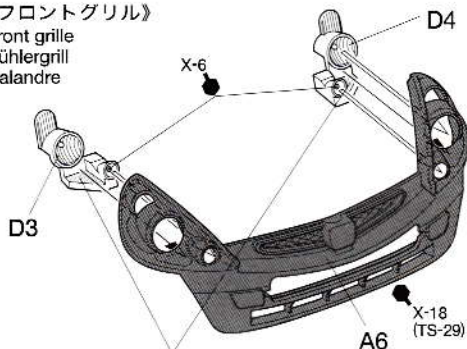
A10
輸出仕様
Non-Japanese version
Nicht-Japanische Version
Version non japonaise

★国内仕様A4または輸出仕様A10のうち⑥で選んだ方を取り付けます。
★Select either Japanese (A4) or Non-Japanese (A10) version according to the dashboard selected in step ⑥.
★Entweder die Japanische (A4) oder die Nicht-Japanische (A10) Version entsprechend dem im Schritt ⑥ gewählten Armaturenbrett auswählen.
★Choisir la version japonaise (A4) ou la version non japonaise en fonction du choix du tableau de bord à l'étape ⑥.

A4
国内仕様
Japanese version
Japanische Version
Version japonaise



《フロントグリル》
Front grille
Kühlergrill
Calandre



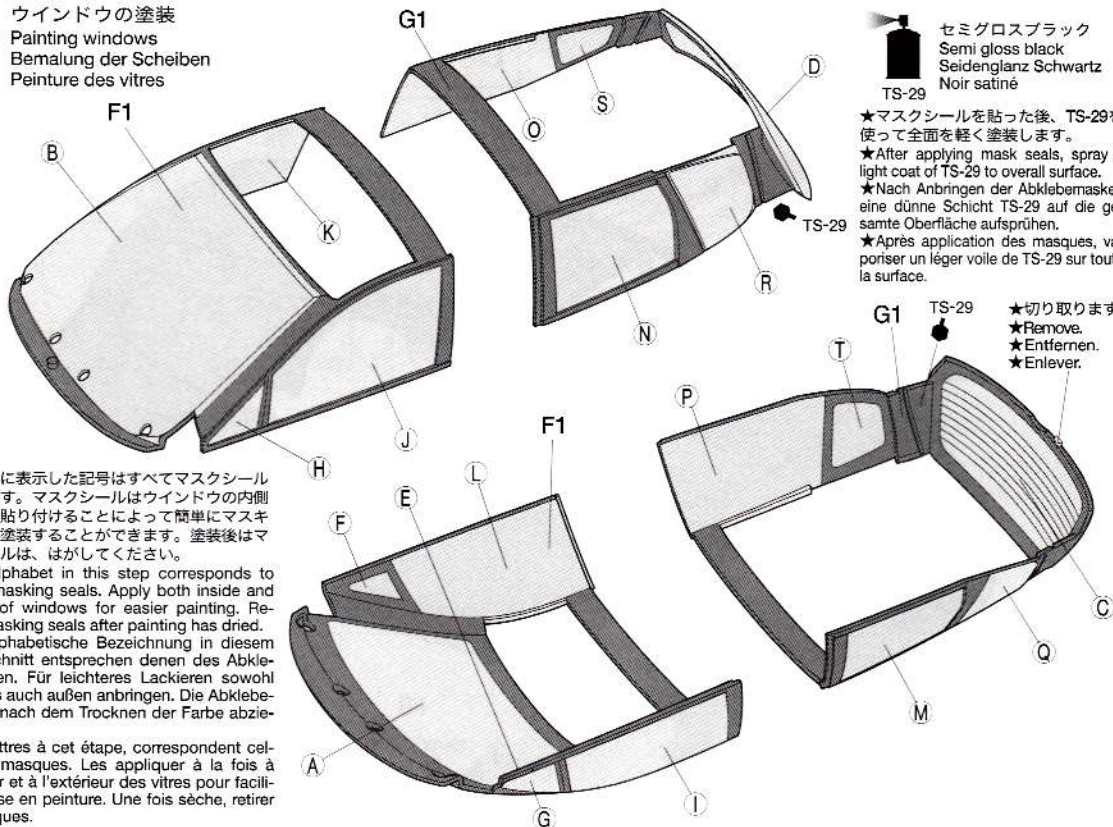
★この部分のメッキをはがして接着します。
★Remove chrome plating before applying cement.
★Die Chrombeschichtung vor dem Auftragen von Klebstoff abkratzen.
★Retirer le plaquage chromé avant d'appliquer de la colle.

10 ウィンドウの塗装 Painting windows Bemalung der Scheiben Peinture des vitres

TS-29
セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz Schwarz
Noir satiné

★マスキールを貼った後、TS-29を使って全面を軽く塗装します。
★After applying mask seals, spray a light coat of TS-29 to overall surface.
★Nach Anbringen der Abklebmasken eine dünne Schicht TS-29 auf die gesamte Oberfläche aufsprühen.
★Après application des masques, vaporiser un léger voile de TS-29 sur toute la surface.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★この中に表示した記号はすべてマスキールの記号です。マスキールはウィンドウの内側と外側に貼り付けることによって簡単にマスキングでき塗装することができます。塗装後はマスキールは、はがしてください。

★The alphabet in this step corresponds to that of masking seals. Apply both inside and outside of windows for easier painting. Remove masking seals after painting has dried.

★Die alphabetische Bezeichnung in diesem Bauabschnitt entsprechen denen des Abklebmasken. Für leichteres Lackieren sowohl innen als auch außen anbringen. Die Abklebmasken nach dem Trocknen der Farbe abziehen.

★Les lettres à cet étape, correspondent celles des masques. Les appliquer à la fois à l'intérieur et à l'extérieur des vitres pour faciliter la mise en peinture. Une fois sèche, retirer les masques.

《マスキールの貼り方》

●ウィンドウ部品を塗装するときはマスキールを使用します。マスキールは場所にあった記号のシールを貼ってください。

①マスキールをはさみなどで切り離します。ウィンドウの彫刻にあわせて指示された方(内側または外側)からマスキールを貼ります。隙間から塗料が入らないようにしっかり貼ります。
②説明書の中で指示された部分をタミヤカラーで塗装してください。スプレーを使うときれいに仕上がります。
③塗料が乾燥したらマスキールをはがします。

●Paint windows using masking seals included in kit. Masking seal numbers correspond to

parts numbers.

① Cut out masking seals to shape. Refer to the instructions and mask off windows from both sides.
② Paint the designated area. Spray paint is recommended for better finish.
③ Before paint has completely cured, remove masking seals.

●Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abklebmasken lackieren. Die Nummer der Abklebmasken entspricht der Teilenummer.

① Die Abklebmasken passend zuschneiden. Für die Anleitung achten und die Fenster von beiden Seiten abkleben.
② Die bezeichnete Fläche lackieren. Für eine optimale Oberfläche wird Sprühfarbe empfohlen.

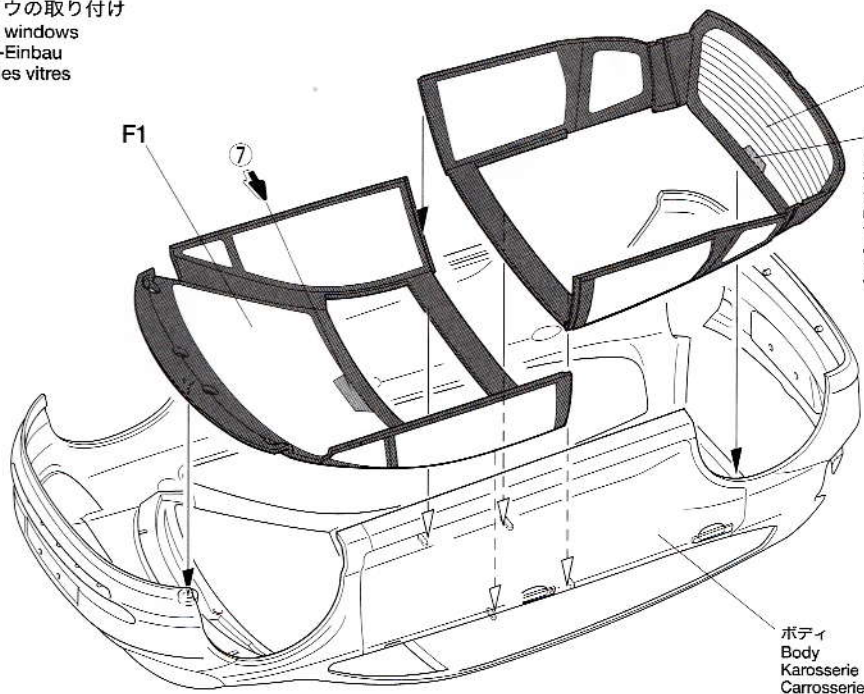
③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

●Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit. Les numéros des masques correspondent aux numéros des pièces.

① Découper les masques suivant leurs formes. Se reporter à la notice et masquer les vitres des deux côtés.
② Peindre les zones indiquées. De la peinture en bombe est recommandée pour un meilleur rendu.
③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

11

ウインドウの取り付け Attaching windows Scheiben-Einbau Fixation des vitres



★マーク 12 は輸出仕様の時に貼ります。
★Only for non-Japanese version
★Nur für die Nicht-Japanische Version
★Seulement pour version non japonaise.

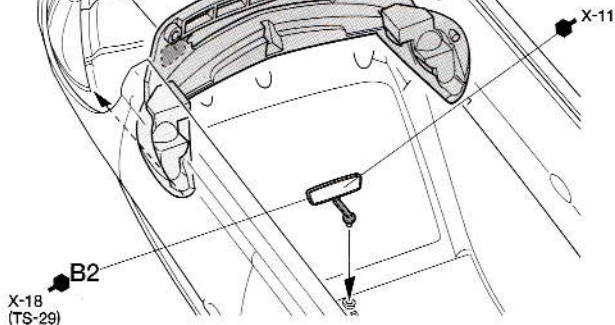
12

フロントグリルの取り付け Attaching front grille Kühlergrill-einbau Fixation de la calandre

- フロント
●Front
●Vorder
- リア
●Rear
●Hinten
- Avant
- Arrière

フロントグリル
Front grille
Kühlergrill
Calandre

A5



- リア
●Rear
●Hinten
- Avant
- Arrière

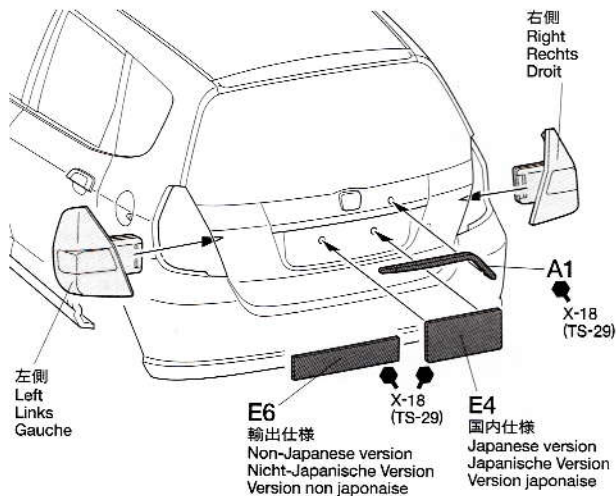
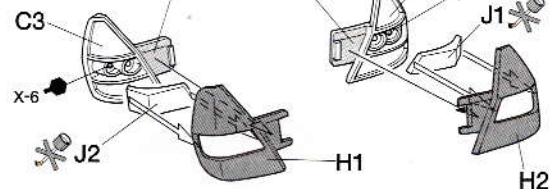
13

テールライトの取り付け Taillights Rücklicht Feux arrière

★この部分のメッキをはがして接着します。
★Remove chrome plating before applying cement.
★Die Chrombeschichtung vor dem Auftragen von Klebstoff abkratzen.
★Retirer le plaquage chromé avant d'appliquer de la colle.

《左側》
Left
Links
Gauche

《右側》
Right
Rechts
Droit



E6 輸出仕様
Non-Japanese version
Nicht-Japanische Version
Version non japonaise

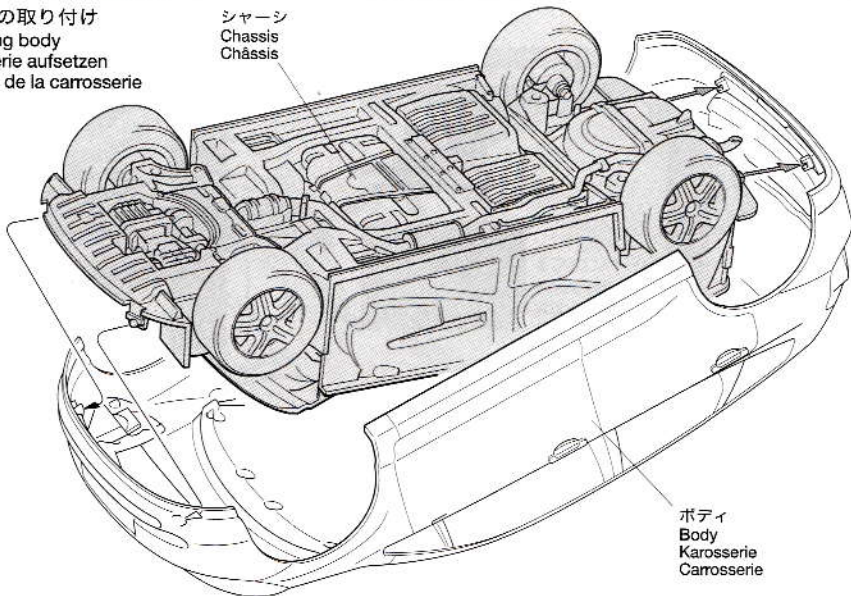
X-18 (TS-29)

E4 国内仕様
Japanese version
Japanische Version
Version japonaise

14

ボディの取り付け
Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie

シャーシ
Chassis
Châssis



不要部品
Parts not used.
Nicht verwendetes.
Pièces non utilisées.

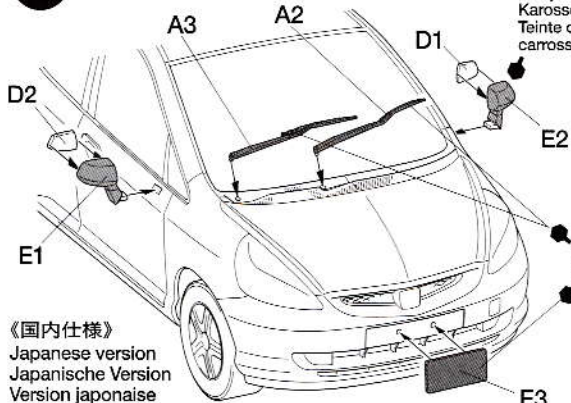
A9

15

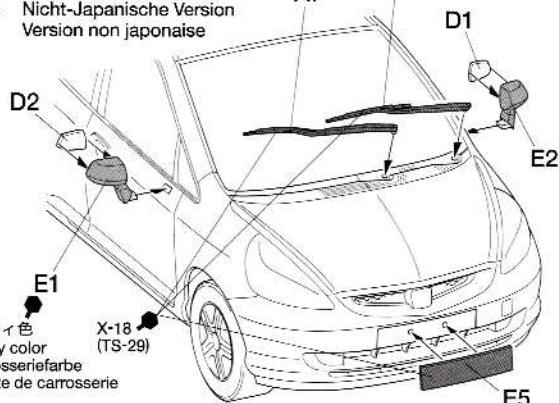
ボディ部品の取り付け/Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau / Fixation des accessoires

ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

《輸出仕様》
Non-Japanese version
Nicht-Japanische Version
Version non japonaise



《国内仕様》
Japanese version
Japanische Version
Version japonaise



PAINTING

《ホンダ フィットの塗装》

2001年6月にデビューしたホンダの小型世界戦略車、フィットにはブラック、ホワイト、レッド、ブルーのほかにもパステル調の合計11種類のボディカラーが用意されていました。内装色はどのボディ色の場合もダークグレイとグレイの2トーンが基調となっています。室内やサスペンションなど細部の塗り分けは説明図中に●のマークで示しましたので参考にしてください。

Painting the Honda Fit

Since the Honda Fit made its debut on June 2001, a total of 11 shades, such as black, white, red and blue; as well as an array of pastel colors have been planned. For the passenger compartment, two shades, gray and dark-gray, are used depending on the color of the body. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time.

Lackierung des Honda Fit

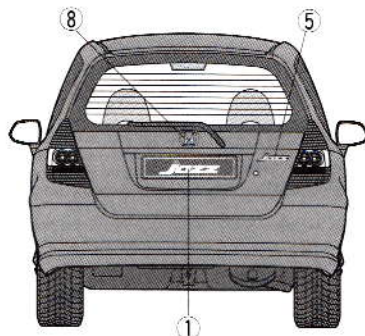
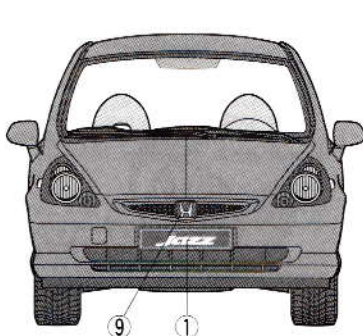
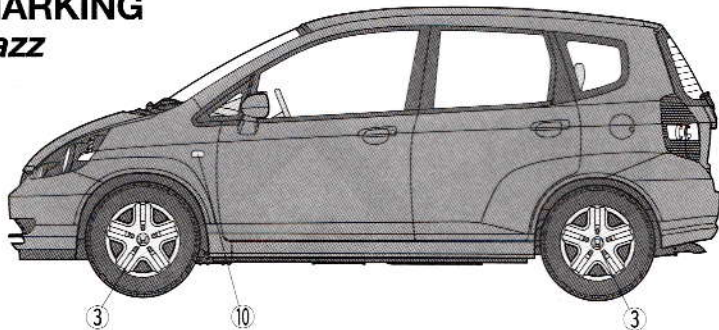
Seit der Honda Fit im Juni 2001 sein Debüt gab, gibt es ihn in insgesamt 11 Farbnuancen, wie etwa schwarz, weiß, rot und blau; dazu wurde noch eine Reihe von Pastellfarben vorgesehen. Für den Fahrgastraum werden die beiden Tönungen grau und dunkelgrau je nach Karosseriefarbe verwendet. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

Décoration de la Honda Fit

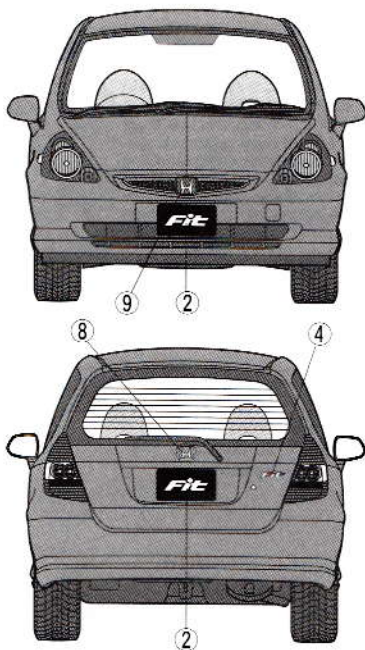
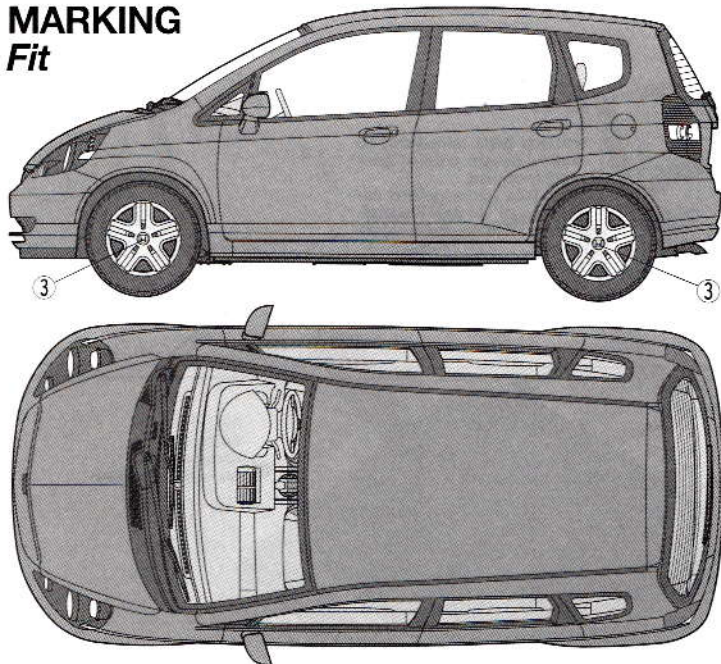
Depuis les débuts de la Honda Fit en juin 2001, 11 teintes de carrosserie au total dont le noir, le blanc, le rouge et le bleu, ainsi qu'une palette de teintes pastels ont été proposées. Pour l'habitacle, deux coloris, le gris et le gris foncé sont disponibles en fonction de la teinte de la carrosserie. La peinture des détails doit s'effectuer durant le montage du modèle.

MARKING

Jazz



MARKING Fit



APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en lamouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。



①《現金書留のご利用法》

下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込めください。

②《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。

③《電話でのご注文もご利用いただけます》
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)

をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

④《タミヤカード》

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスまでお問い合わせください。

《お問い合わせ番号》

静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月~金曜日) ▶ 8:00-20:00
土、日、祝日 ▶ 8:00-17:00

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

www.tamiya.com

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 24251
9332267	Body
9002845	A Parts
9002846	B Parts
0000553	C Parts
0000555	D Parts
9002850	E Parts
9002848	F & G Parts
0000558	H Parts
0112014	J Parts
9402345	Tire Bag
9442022	2x3mm Poly Cap (10 pcs.)
1422204	Carpet
1402487	Decal
1422245	Masking Seal
1052532	Instructions

Honda Fit



1/24 ホンダフィット

ボディ	490円	9332267
A/パーツ	520円	9002845
B/パーツ	520円	9002846
C/パーツ	360円	0000553
D/パーツ	260円	0000555
E/パーツ	270円	9002850
F・G/パーツ	400円	9002848
H/パーツ	270円	0000558
J/パーツ	270円	0112014
タイヤ袋詰(金具、ポリキャップ含む)	300円	9402345
カーペット	200円	1422204
マーク	200円	1402487
マスクシール	240円	1422245

ITEM 24251

For Japanese use only!

住所

電話 () -

氏名

★上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

